



3月11日(金)日本で観測史上最大の東北・関東大震災が発生いたしました。この震災で多くの尊い命が失われたことに対し、衷心より哀悼の意を表します。また、被災された方々に対し、心よりお見舞いを申し上げます。海外からたくさんのお見舞いメッセージが、本法人を支えて下さっている皆様に届きました。私たちは海外から寄せられたメッセージを読んで、世界にいる柔道仲間との『絆』を感じました。ここに一部御紹介させていただきます。

NPO法人柔道教育ソリダリティー事務局



Michel Brousse
ミッシェル・ブルース
(フランス)

Dear friends,

I would like to tell you that we, in France, feel very concerned by the situation in Japan. We think very much of you. We are so sad and we pray for the problems to be solved as soon as possible. The French judo organization has launched a campaign of solidarity in order to help. With all our sympathy.

私は、フランスから日本の状態を大変心配しています。私たちは、あなた方の事をいつも考えており、非常に悲しく、出来るだけ早くこの問題が解決できるようにお祈り申し上げます。フランス柔道連盟は、義援金を募ることを始めました。私たちの気持です。



常東
(中国・日中友好南京柔道館)

皆様、久しぶりです。お元気でいらっしゃいますか？日本では、とてもお世話になりました。ずっと南京柔道館と常東に関心と応援を頂き、本当にありがとうございます。今回、村田先生が南京柔道館開館一周年イベントに参加して下さい、練習者たちに柔道技術指導を行って下さいました。村田先生に感謝の気持ちをお伝えください。開館一周年典礼の時、上海総領事から日本の地震の情報を伝えて頂きました。その際、出席者の皆さんは大変驚き、そしてニュースから被害を知り、その大きな被害に心配をいたしました。光本先生に電話して、NPOの皆さんが元気で頑張っていると知り、私は安心しました。皆さんの体を大事して下さい。本柔道館の監督と練習者全員が心から日本の皆さんの安全にお祈りをいたします。私たちは、被害地の回復ため、出来る限り色々な活動をして力を捧げたいと思います。



Muawiah al Qawasmi
アル・カワスミ
(パレスチナチーム団長)

Dear friends

Hope are you all fine after the earthquake and wish you all be on good health, Kindly replay to me as soon as you can. Regards .

大地震後は、皆様方が元気でおられますことを願っております。あなたからの返事をお待ちしております。



Hani Harabi
ハニ・ハラビ
(パレスチナ柔道協会会長)

Dear Sir, Madam

We hear about the big disaster after the earthquake hit Japan. We hope you and all Japan people in a good health and we are as judo federation and Palestinian sport community send our big regards to all of you our friends in Japan. Best regards

私たちは、日本で発生した大きな地震と、その後の大きな津波の被害を聞きました。パレスチナ柔道協会とスポーツ委員会は、皆さま日本の方々が元気であることを願い、日本の皆さまにお見舞いを送らせていただきます。

Judo Friendship Peace



Jiwan Sharman
ジワン・シャルマン
(インド)

It is shocking news that Tsunami has caused a havoc in Japan! Hope you are fine there. We all are worried after knowing the Tsunami/earthquake news in Japan. We all here in India wish you all very best and pray to god for your wellness and safety in Japan. Please do inform about you and everyone there. With kind regards,

津波による大惨事のニュースにショックを受けました。皆さまお元気でいらっしゃいますか？私達は皆、津波や地震の日本のニュースを知って大変心配しています。私達は、ここインドから日本の復旧し、皆様に安全な生活が戻ることを一番にお祈り申し上げます。



David Lezmi
デイビット・ラズミ
(イスラエルチーム団長)

Please can you send my letter to sensei Yamashita and all our friends in Japan. We hope that Japan is going to resolve all these terrible events a.s.a.p. Be strong, we love you.

Dear friends:

We want to express our profound sorrow and identification with the people of Japan in general and to convey our deepest sympathies to our friends and colleagues in this sad hour. We follow very closely the news as they unfold the real dimensions of the tragic events in your country and we are appalled by the destruction and your loss.

We wish you a rapid and painless return to normal circumstances. We pray for you and we offer our support and help in any way you may find useful. With our warmest regards and our deepest respect,

どうぞ、この手紙を山下先生と全ての日本の友人にお伝え下さい。私たちは、日本がこの惨事から一刻も早く復活される事を願います。強くて下さい。私達は、皆さんを敬愛しております。

私達は、日本の皆さまの深い悲しみに共感し、日本の仲間たちに災害のお見舞いを申し上げます。私達は、あなたの国で徐々に明らかになる災害の被害の大きさをニュースで見て、驚愕しております。私達は、一刻も早くあなた方の生活が元に戻りますようお願いしています。私達は、あなた方のために祈り、出来る限りの支援を行います。私たちの心からの挨拶と深い敬意をもって。



Khlid
カレッド
(パレスチナ)

I heard about the Earthquake I hope that you are okay and everyone there I am so worried about you all and I wait your message to update me about you and everyone. Please send me back as soon as you can, I pray to god to bless you all there Love

大地震のニュースを聞きました。皆さまが大丈夫なことを望みます。私は、大変心配しています。皆さんのからの情報を待っています。どうぞ、出来るだけ早くお知らせ下さい。私は、神からの恩恵が皆さまへ届くよう、お祈りいたします。



Patrick Roux
パトリック
(イギリス柔道連盟)

Dear Friends,

We are following the terrible tragedy of Japan on internet and television. We are very worry and we want to say good luck to all of you. Today the French Embassy also said to French residents to leave Tokyo and to move to the south of Japan because of the risk of an explosion in Fukushima. We hope it is not the truth. And we hope that you have the right news about the real situation of Fukushima nuclear centre Good luck and take care!

Patrick ROUX Head Coach British Judo

私達は、日本の大惨事をインターネットやテレビで見て、大変心配しております。そして、皆さんに幸運が訪れることをお伝えしたいです。本日、福島原発のリスクが南下したとし、フランス大使館がフランス人居住者に東京を離れるよう通達をしました。私達は、皆さまが福島原発の正確な情報を持っていると望んでいます。どうぞ、お大事にして下さい。



Georgette
ジョーゼッタ (スイス)

I'm just speechless what happened in Japan... and it's not over yet, it's getting worsen each day...unbelievable!!! I hope people in Japan have enough power to go through it! I think a lot at you and other friends in Japan and I wish you a lot of strong thoughts to go through. Love from switzerland

私は、今回の日本での出来事に言葉を失いました。そして、日々状況が悪化しているとは…。私は、日本の皆さまがこの事態を乗り越えられる力を持っていることを期待し、この難局を乗り越えられますようお祈り申し上げます。



Georgian Judo
Federation
グルジア柔道連盟

May I express my deep condolences for the dead people and to their families who died from the natural disaster in Japan! We, the Georgian Judo Federation and myself always stay by you in any difficult situation and hope all will be fine soon! If there is anything we can do in this situation please feel free to let us know. With all the best and good hopes,

日本の大災害でお亡くなりになった方々、ご家族の皆様にお悔やみ申し上げます。私達グルジア柔道連盟は、皆さまといつも共にいます。一刻も早く事態が良くなりますように、望みます。私達に何か出来ることがありましたら、ご遠慮せず申し上げて下さい。心をこめて。



Robert Van de Walle
ロバート・ウォール
(ベルギー・柔道金メダリスト)

We heard about the breathtaking news in Japan. Trust our thoughts are with you, your family and friends who have to endure this terrible situation. Can we do anything to help you? Do you know any Japanese judo people who want to come and stay in Belgium for a while? Please let us know if we can be of any assistance to you. Hope to hear from you. Kind regards,

私達は、日本の息をのむような大惨事のニュースを聞きました。あなた方やあなたのご家族、ご友人がこの大惨事を乗り越えられると信じております。私達に出来ることはございませんか？ベルギーで少しでも過ごしたいと考えておられる日本の柔道仲間はおりませんか？私達に何か出来ることがございましたら、どうぞ、申して下さい。良い知らせがきますことを祈念します。

Judo Fraternité Paix



Judo Club Funari
Funari柔道クラブ
(イタリア)

This e-mail is just to let you know that we are watching, as all the world is doing, your terrible situation from TV news. Here, we really don't understand which is true and which is wrong but sure we have seen all the videos and pictures from the net and TV. We are so sorry and sad for that. If it could be something we can do for you, please write or advice us as you prefer. We will be glad and honored to giving you such kind of help. Best wishes.

世界中が日本の大災害をテレビで見えております。ここで、私達はネットやテレビの映像を見て、何が正しい情報か正しくない情報かわかりかねます。私達は、非常に悲しく思っております。私達が皆さんに出来ることがありましたら、どうぞ、ご連絡下さい。私達に何か手助けが出来ましたら嬉しく光栄に思います。

Tommy Motesseny
トミー(デンマーク)

I really hope that you are fine and non of your family and friends got heart these difficult days in Japan! If anybody wants to stay in Denmark for a while just let me know! All my best wishes to you!

Best regards Tommy

私は、皆さまや皆さまのご家族、ご友人がお元氣であることを願っております。デンマークで過ごしたい方がおられたらご連絡下さい！皆様へ、希望をこめて。



Chinese Judo Association
中国柔道連盟

Dear our friends,

How are you! We deeply worried about all of you our friends in Japan, as Judo and its spirit linked our heart together especially at this moment, and China also suffered much by earthquake in recent years. Should you need any help, please feel free to let us know. Hope everything is going fine with you and them!!! God bless our friends!!!

Best regards,

お元気でいらっしゃいますでしょうか？私達は、今回の大惨事に対して、日本の友達や皆さまを大変心配しております。柔道の精神と私達の心は皆さまと一緒にあります。中国も最近、地震の被害を受けました。何か援助が必要でしょうか？どうぞ、ご遠慮なく申されて下さい。早い復興をお祈り申し上げます



Thor, Henrik and Everyone
At Amager Judo School
Denmark
アマガー柔道クラブ
(デンマーク)

Here in Amager Judo School we are all shocked by the sad news from Japan about the earth quake and tsunamis. We sincerely hope all our judo friends in Japan as well as their loved ones are unharmed. Hearing the earth quake happened near Miyagi prefecture, We are especially worried about Mr. Terasawa and the nice people from Toyosato Judo Club who have been very hospitable to us in the past. Our thoughts go out to all of the Japanese people, in hope that not too many lives are lost in this horrific disaster. Sincerely,

ここ、デンマークのアマガー柔道クラブの私達は、日本の大地震と津波のニュースを聞き、大きなショックを受けております。私達は、心から日本の柔道仲間とそのご家族が無傷でいられることを願っております。宮城県周辺の地震と聞ききました。とてもお世話になった寺澤先生はじめ豊里柔道クラブの方々がとても心配です。私達の思いが、日本の皆さまに届きますように。この恐ろしい大災害によって、多くの人々の命が奪われないよう祈っております。



Valeriy Voztrikov (Russia)
ワレリー
(ロシア)

Today I returned from Swiss Judo Open and have spoken with Mr. Rakhlin. Well, from him and myself I'd like to express to Mr. Yamashita and all of you our commiseration connected with disaster in Japan. All of us pray for the Japanese and ask God to stop any trials for you. Hope you will pass this misfortune because you are clever and strong people. Sincerely yours,

本日、私はスイス柔道大会より戻り、ラフリン先生と話をしました。ラフリン先生、私自身も山下氏、日本の被害にあった方々にお見舞いを申し上げます。私達は、日本の方々がこの苦難から解放されますようお祈りいたします。日本の方々の強さと賢さにより、皆さまがこの逆境から立ち上がりますことを願っております。

ワレリー(ロシア・ナショナルコーチ)



Russian Judo Federation
ロシア柔道連盟

Dear Friends,

We all shocked with recent disaster in Japan. We sincerely hope that you and all your relatives and friends are not harmed. We express our support although we know that Japanese is a very strong nation and nothing can break your spirit and will. Best regards,

私達は皆、今の日本の大惨事にショックを受けております。私達は皆さま、ご親戚、ご友人の方々が危害を受けられていないことを心より望みます。私達は、支援を表明いたします。そして、日本は非常に強い国民性、その精神で全てを乗り越えていけると確信しております。



徐殿平、時峰、王華
(中国・日中友好青島柔道館)

日本で大地震が発生した情報が中国で放送され、中国全国の柔道関係者から問い合わせが山ほど日中友好青島柔道館に来ました。徐先生や、王華、もちろん、私はNPO法人の皆さんのことがすごく心配でした。電話などが通じないので、メールさせていただきます。

日中友好青島柔道館、青島柔道協会の私たちは、皆さんの安全や無事を心から祈っております。そして、日本の再建を期待しております、協力させていただけることがありましたら、教えてください。私たちも、全力尽くさせていただきます。



Jacque (South Africa)
ヤコブ(南アフリカ)

Jacque

Just wanted to say I'm very sorry to hear what has happened! My thoughts and prayers are with you and everyone in Japan! Please send my love and regards to everyone..!

私は、今回の出来事をとても悲しく思っております。私の気持ち、祈りは、日本の皆さまとともにあります。どうぞ、この思いが届きますように！



Nicolaas Pieter Louw
(South Africa)
ニコラス・ピーター・ロウ
(南アフリカ)

Hi everyone!! Saw the tsunami on the news...I hope you all are ok!

皆さま！津波のニュースを見ました！みなさんが元気でいますように！！



Peter Harmann
(Judo Federation of Australia)
ピーター・ハルマン
オーストラリア柔道協会)

I would like to express my deepest sympathy for Japan as country and for all Japanese who suffer as a result of the terrible earthquake. I am convinced that your country will recover as Japan is known for a Great Discipline, Hard Working People and Great Spirit. Please give my regards to my friends.

Kind regards .

大地震により被害を受けた日本の皆さまに深くお悔やみを申し上げます。私は、あなた方の国が素晴らしい統制力、勤勉な人々、強い精神力により復旧を遂げることを確信しております。どうぞ、皆さまによりしくお伝えください。

電話メッセージもいただきました。いただいた方のお名前を御紹介します。



アナトリー・ラフリン氏
(ロシア柔道連盟副会長)

ワシリー・シェスタコフ氏

(ロシア国家院議員)

ミハイル・チホミロフ氏

(ロシアオリンピック委員会)

ハビリ・ビクタシェフ氏

(柔道元ヨーロッパチャンピオン)

ユーリー・トゥルファノフ氏

(サンクト・ペテルブルグ・マスターズ柔道連盟会長)

その他多くのロシアの柔道家

本法人宛てに届いたメッセージの一部を紹介させていただきます。世界中からの応援や支援の輪に、私たちは心のそこから感謝の気持ちを伝える事しかできません。

互いに信頼をしい助け合うことが出来れば、自分も世の中の人も共に栄えることが出来る、柔道の精神『自他共栄』の気持ちを感じました。この精神を忘れることなく、世界の柔道の仲間の温かい言葉を心に、被災者の方々に何か出来ることがないのか考えていきます。



Juliette (Switzerland)
ジュリエット(スイス)

Dear Friends,

We are deeply touched what happened to your country and hope very much, that you, your family and friends are well. Please receive our good thoughts and hope.

私は、日本での出来事に非常に心を痛めております。あなた方、そしてご家族、ご友人がご無事でいられますように。どうぞ、私達の思いと願いをお受け取り下さい。



Emmanuel (Ghana)
エマニュエル(ガーナ)

Dear my NPO friends,

hope you are ok! Let me how you doing and how's is everything going on out ther!

NPO法人柔道教育ソリダリティーの皆さまがご無事でいられますように、願っております。



柔道教育ソリダリティー事務局

〒259-1292

神奈川県平塚市北金目4-1-1

東海大学体育学部山下泰裕研究室

TEL:0463-50-2463 FAX:0463-50-2230

E-Mail:judo3524@keyaki.cc.u-tokai.ac.jp

<http://npo-jks.jp>

このページに、広報9号の送付状を入れますか？



柔道教育ソリダリティー事務局

〒259-1292

神奈川県平塚市北金目4-1-1

東海大学体育学部山下泰裕研究室

TEL: 0463-50-2463 FAX: 0463-50-2230

E-Mail: judo3524@keyaki.cc.u-tokai.ac.jp

<http://npo-jks.jp>